

MUZO



Muzo emerald, 12.85 carats

The Muzo emerald mine in Colombia is legendary, like the Golconda diamond mine and the Mogok ruby mine, but it is the only one of the three still in operation after five centuries of uninterrupted activity. Since November 2009, Muzo International has had exclusive rights to the Muzo mine. The company has introduced a "mine to market" process that is unique in the gemstone industry. This is based on three pillars: quality, with a guarantee that its stones are totally free of any epoxy resin; a certificate of origin issued by prestigious Swiss laboratories; and traceability, with each stone numbered so it can be tracked from extraction to sale. On April 18, 2010, Muzo extracted a rough 97.68-carat emerald. It was cut in its Bogota workshops to produce this dazzling, intense green 12.85-carat emerald, which meets all the required quality criteria and is certified free of epoxy resin.

MUZO



Muzo emerald, 12.85 carats

La mine d'émeraudes de Muzo en Colombie est légendaire, comme l'ont été Golconda pour les diamants ou Mogok pour les rubis. Elle est néanmoins la seule à être exploitée de nos jours après cinq siècles d'activité ininterrompue. Depuis novembre 2009, Muzo International possède les droits exclusifs de la concession de la mine de Muzo. Unique dans le monde des pierres précieuses, le groupe a instauré un processus « mine to market » s'appuyant sur 3 piliers. Premièrement, la qualité avec une garantie d'absence de toute résine epoxy. Deuxièmement, la certification d'origine émise par de prestigieux laboratoires suisses. Et troisièmement, la traçabilité, chaque pierre étant numérotée et son parcours pouvant être suivi de son extraction jusqu'à la vente. Le 18 avril 2010, Muzo a ainsi extrait un brut de 97.68 carats, taillé dans ses ateliers à Bogota. Une émeraude de 12.85 carats d'un vert intense, éblouissant, répondant à tous les critères qualitatifs et certifiée sans résine epoxy, est apparue.

MUZO



Muzo emerald, 12.85 carats

Die Smaragdmine von Muzo in Kolumbien ist legendär, so wie es Golconda für Diamanten und Mogok für Rubine waren. Heute ist sie die einzige, die nach fünf Jahrhunderten ununterbrochener Aktivität noch immer ausgebeutet wird. Seit November 2009 besitzt Muzo International die Exklusivrechte an der Muzo-Mine. Der Konzern hat einen „mine to market“-Prozess ins Leben gerufen, wie es ihn in der Welt der edlen Steine nicht noch einmal gibt. Er ruht auf drei Säulen: zuerst die Qualität, Steine garantiert ohne jede Spur von Epoxy-Harzen; dann der garantierte Ursprung, der von einem renommierten Schweizer Labor zertifiziert wird; und drittens die Zurückverfolgbarkeit, denn jeder Stein wird einzeln nummeriert, und sein Weg kann vom Fund bis zum Verkauf lückenlos verfolgt werden. Am 18. April 2010 hat Muzo beispielsweise einen Rohsmaragd von 97,68 ct geborgen, der in den Werkstätten in Bogotá bearbeitet wurde. So entstand ein Smaragd von 12,85 ct, intensiv grün, blendend schön, der allen Qualitätskriterien entspricht und garantiert frei ist von Epoxy-Harzen.

MUZO



Muzo emerald, 12.85 carats

La miniera di smeraldi di Muzo in Colombia è leggendaria, alla stregua di Golconda per i diamanti e Mogok per i rubini. Tra queste, è l'unica a essere tuttora sfruttata, dopo cinque secoli di attività ininterrotta. Dal novembre 2009, Muzo International detiene i diritti per lo sfruttamento esclusivo della miniera di Muzo. Il gruppo ha messo a punto un processo unico nel mondo delle pietre preziose, il "mine to market", che si basa su 3 pilastri. Prima di tutto la qualità, con la garanzia dell'assenza totale di qualsiasi resina epossidica. In secondo luogo, la certificazione d'origine rilasciata da prestigiosi laboratori svizzeri. Infine, la tracciabilità. Ogni pietra, infatti, è numerata e il suo percorso può essere seguito dall'estrazione alla vendita. Il 18 aprile 2010, Muzo ha estratto una pietra grezza di 97,68 carati, che è stata tagliata nei laboratori dell'azienda a Bogotà. Risultato? Uno smeraldo di 12,85 carati di un verde intenso e lucente, che risponde ai più severi criteri qualitativi ed è certificato privo di resina epossidica.

MUZO



Muzo emerald, 12.85 carats

La mina de esmeraldas de Muzo en Colombia es legendaria, como lo han sido Golconda para los diamantes o Mogok para los rubíes. No obstante es la única que sigue actualmente en explotación, después de cinco siglos de actividad sin interrupción. Desde noviembre 2009, Muzo International posee los derechos exclusivos de la concesión de la mina de Muzo. Único en el mundo de las piedras preciosas, el grupo ha instaurado un proceso « mine to market » sobre tres puntos de apoyo. En primer lugar la calidad, con la garantía de la ausencia absoluta de resina epoxídica. En segundo lugar, el certificado de origen expedido por prestigiosos laboratorios suizos. Y en tercer lugar la trazabilidad, dado que todas las piedras están numeradas y puede seguirse su recorrido desde la extracción hasta la venta. El 18 de abril 2010, Muzo extrajo así un bruto de 97,68 quilates, tallado en sus talleres de Bogotá. Una esmeralda de 12,85 quilates de un verde intenso, deslumbrante, que responde a todos los criterios de calidad y certificada sin resina epoxídica, apareció.